

كيش د سترانا ديلائكيا دهقەرا بەھدیناندا (سترانیڭ داوہت و گوڤەندیڭ كوردان) وەك نموونە



داستان تەھا عەبدوللا حەمو

پشكا زمانى كوردى، كۆليزا زمانان، زانكۆيا دھۆك، ھەريما كوردستانى - عىراق

سترانا فۆلكلورى ب ئىكەمىن ھۆزانا كوردى دەيتە ھەژمارتن؛ د دەما شلوڤەكرنىدا پىدقۇيە ھەردوو جەمسەرىن (ناقەرۆك و روخسار) يىيىن بونيات و شەنگستەيىن ئاقاكرنا تىكىستى ھۆزانى بەيئە قەخواندن، چونكى پەيوەندىيەكا بەيز پىڭقە ھەيە. د ھەمان دەمدا بەر ب دوو تەوهرىن قەكۆلينيڭ جوداقە دچن. گرنگيا نەنجامدانا قەكۆليني ب مەرەما قەژاندانا ھۆزانا فۆلكلورىيا نەتەوھيە، ل قابلدانا سترانا ديلائكى ب شىوھيەكى ژ شىوئىن زانستى و نەكادىمى. نەق قەكۆليني ل دۆر تەوهرى روخسارا ھۆزانا فۆلكلورى ب گشتى و جۆرى ھۆزانا سترانى ب تاييەتى ھاتىيە نەنجامدان. ديسان ھەولەكە ژبۆ سەلماندا رۆلى كيشا ھۆزانى و جۆرىن وئ د سترانا ديلائكيا دەقەرىدا.

ژ سەدەما نەوان پىرسىن د بىردانكا مەوقئاندا دروستدىن: ئايا د ھۆزانا فۆلكلورىيا كوردىدا مل ب مىن سىستەمىن كىشاسىيا جىھانى ھەقۇرىبووينە؟ يان خودان سىستەمەك سەرىبە خۇ بوويە؟ ل گورەى رەسەنايەتى و تاييەتمەندىيا زمان و كۆلتۇرى نەتەوھى خودان كيش بوويە؟ قەكۆليني ژ كومكرن و لىكدانا چەندىن بوچوونىن جودا، د ھەردوو لايەتىن تىور و پراكتىكىدا ب پشتبەستنا ژئەدران ھاتىيەلىكدان.

پىشەكى

سەرەكى (ئاستىن زىمانى، رىتم، خەيال) ھاتىيە ئاڧاكرن. ب راما نا ھندى ھەر پارچە ھۆزانە ك ئاڧراندىيا خەيالە كا وىنە كرىيە ب رىيا پەشقان و ئاوازەك ل سەر دەھىتە دانان و ب رىتمە كا جوان ھاتىيە ستراندن دىيژنى ھۆزانا سترانكى. مەبەست لىڧرە ژ ھۆزانا فۆلكلورى سترانا فۆلكورىيا دىلانكىيە؛ كامل ھەسەن بەسىر دىيژىت ((شيعر بەشىكە لە گۆرانى، چونكە چى گۆرانى و چى شيعر ھەردووكيان وەزن و قاقىيە و دەنگى تاييە تىيان تىدايە))^۱. واتە ئەو دەربىنەيا ژ ھەست و سوزىن دناخ و دەروونى مروڧىدا ھاتىيە ھەبوونى؛ بوويە بەشەك ژ ژيانا گەلى كورد، كو خودانىن گەنجىنەيا كا گەلەك دەولە مەندن د سترانا فۆلكورىيا ھەمە جۆرىيا بابە تان ھەيە. سەربارى رەسە نايە تى و مورەك ژ تاييە تمەندىيا كۆلتورى خۆ رەنگ و چىژا كوردەوارى د دەتە گوھدارى.

پەيوەندىيا موزىك و سترانا كوردى ب ئەوى رادەيى يا توندە ھەتا ب سترانا كورد زمان ناڧدار دىيت. ھەر ژ كەڧندا ئەڧ تاييە تمەندىيە ھەبوويە، دەولە مەندى و رەھو رىشالين رەسە ناتىيا خۆ پاراستىنە. قەشەيە گەرىدەيە فەرەنسى (توماس بوا) دىيژىت ((ستران و گوڧەندىن كوردان بى موزىك نا ھىنە كر، بىنگومان موزىكا كوردى بەشەكە ژ موزىكا دىيژنى (موزىكا رۆژھەلاتى) نايىت ب موزىكە كا تىكەل ب موزىكا (عەرب، فارس، تركى، ئەرمەن) بكن، د كەڧندا

ستران وەكو بەشەكى ھەرە زىندى و بەرفرە دناڧا كۆلتورى كورىدا بوويە ھىزە كا جىگىر ژبو ڧەھەواندنا گشت بواريژىن و ژيارا مللەتى، وەكە ھىمايەك بو ھەمىرى و ھىزا ھەبوونا نەتەويى ب تومارە كا دىرۆكىيا گشتىگىر ژ ھەلويسىتېن خۇش و نەخۇشىن رەوشا تاكى كورد ب زارەكى پاراستىيە.

ڧەكۆلىن د ئاستى كىشىدا ل سەر ھۆزانا فۆلكورى ب رەنگەكى بەرچاڧ دكىمن نەخاسمە د زارى كرمانجىا ژوورىدا، لەورا يا فەربوو كار ژبو ئەڧى بابە تى بەيئە كر ن بو دەستڧە ئىنانا چەند نارمانجان و زانىنە كا باشتد بواري ھۆزانا فۆلكورىيا كوردىدا؛ ب سەر چ جۆرە كىشدا دەھتە پارڧە كر؟ و زانىنا يەكەيىن ئاستى كىشا ھۆزانى د ستراندا چنە و ب چ رەنگ سەرەدەرى دگەلدا ھاتىيە كر؟

ڧەكۆلەرى دڧىسىنا بابە تىدا، رىبازا (وەسفى شىكارى) بكارئىنايە.

پەيكەرى ڧەكۆلىن ژ دوو پشكان پىككەھىت ب ئەڧى رەنگى ل خوارى: پشكا ئىكى: دابەشى

دوو تەوهران دىيت؛ ئەوهرى ئىكى باس ل (زاراڧ و تىگەھىن سترنى و جۆرىن سترانى، سترانا دىلانكى) دكەت. تەوهرى دووى پىككەھىت ژ (كىش د ھۆزانا فۆلكورىدا، جۆرىن ھۆزانا فۆلكورىين: ھۆزانا بىكىش و ھۆزانا كىشدار).

پشكا دووى: پراكتىزە كرنا گرنگترىن كىشىن برگەيى بىن (حەفت برگە و ھەشت برگە، نە برگە، دەه برگەيى) ب پىككەھەيىن رىتمىيىن جودا د سترانا دىلانكىيا دەڧەرا بەھدىناندا ھاتىنە بكارئىنان د ئەڧى پشكىدا ژ پەرتوكا (سترانين داوەت و گوڧەندىن كوردان) وەك نمونە ھاتىيە وەرگرتن و شلوڧە كر.

پشكا ئىكى

تەوهرى ئىكى

تىگەھ و زاراڧىن سترانى:

ستران وەكو بەرھەمەكى ئەدەبى ل سەرسى ستوئىن



پەنگەلەين ھاتىيە كرن ((ژانرە كە ژ ئەدەبا گەلەيرى كو ب ھەلكەفتنا جەژنە كە ژ جەژنان تىتە گوتن يان ژى ب رابوون و روينشتەين جفا كەي فەگرەيدايە، وە كو داووت، بەرھەفدانان موسم - دەخل)).^۱

د ئەفەي بەرھەميدا داھىنانا مللەتەي كورد تىنە ديار كرن ژ ھەمى لايە كەي فە، رەسەناتىيا زمانەي كوردى خويادىيەت و فەرھەنگا وى بەرھە دىيەت، كو ب پەنگە كەي جوان و ژىھاتەي سترانىيە پەيقان دادرژن و شىايە ب سەدھان ناھىن جە و كەسايەتەي و رويدانان ب پارژن و تا نھاژى مفايەي ژى وەر دگرەيت، ھەر وە كو نھىسكار (ئەحمەد زەرە) دىيەت: ((سترانەي شىايە زاراف و ئىديو مەين كوردى مەين خورستى فەگرەيت و بىخىتە دىئەف فەرھەنگا كوردىدا))^۲ لھىرە بۆمە ديار دىيەت كو د فەرھەنگا گشت مللەتەين جىھانىدا و سترانەي كاريگەريە كا مەزن ژ بۆ پاراستنا فەرھەنگەين زمانەي نەتەوھەي كرىيە نەخاسمە وەلاتە كەي مينا كوردستانى كو د درژىيا ديروكەيدا پىكولا نەمان و ژنافەرنا فە نەتەوھەي ھاتىيە كرن، بەلە ئەگەر تا چ رادە ژى دەنگ و پەنگە وى نەتەوھەي ھاتىيە بىدەنگە كرن، لە د ھەمان دەمدا ئەف زمانە د ھەست و ھەز مللەتەيدا ژىايە و بركا سترانەي ئەندازە و رەسەناتىياخو پاراستىيە ((ستران ھەمى دەما شىايە ل ھەمبەرى دوژمنا راوەستىت و نەھىلەت ھىچ جارە كەي زال بىت ل سەر زمان و كەلتور و رەوشتەي مروھى كورد))^۳ ئەفە وى چەندەي دگەھىنەيت، كو بەھرا

موزىكا كوردەي كارتىكەرن ل سەر موزىكا گەلەين دەردورا خو كرىيە))^۴.

فەكولەرى ئەلمانى (ھەردەر- Herder) بۆ جارائىكى د پەرتوكاخو يا لژىر ناھونىشانەين (دەنگەين مللەتان د ستراناندا) ل سالا ۱۷۷۸ زارافەي (Volkslied) د بۆ سترانا فۆلكلورى بكارئىنايە. د ئەفەي پەرتوكەيدا ھەولا كۆمفە كرن سترانىيە فۆلكلورى ھاتىيە كرن و پەنگەفەدانا وئەھەي مللەتەي ئەلمانى. د زمانەي كوردىدا چەندەين زارافەين جۆدا ل دويف دەفەر و جۆرەين سترانەي ژلايەي رۇخسار و ناھەروكا وى فە دەھىنە بكارئىنان وە كەي (لاوك و ھەيران، گۆرانى، دىلوك، پەستە، دىلان، نارەين، لاوژە، تەرەنە و مەقام گوتن... ھتەدە).^۵

ھۆزانا سترانەي ژى وە كو گشت ژانرەين دى مەنەبەي ل دەستپەيكەي ب شىوئ سەرزارى بوويە، ئانكو ئەو ھەست و ھەلچونەين ل دەف تاكى كۆمفەدبوون ب شىوئ سەرزارى ژ سىنگە كەي بۆ ئىكى ھاتىيە ستراندەن. پىكەھاتەيەك بوويە ژ موزىكە كا نەرم و ب پەھىنە سادە، ھەلگرا كويراتىيا ئەوئ ھەست و سوزى بوويە. ھەروە كەي شوكرىە رسول دىيەت ((گورانى ئاويئەي گىبانى مللەت و گەنج و بىر و ئامانجى يەتەي، نەك تەنيا ئاويئەي ھەستى دانەرە كەي))^۶ واتە ھەر نەتەوھەي كەي سترانا خو ھەيە كو گەل داھىنەرى وئە ھەز و ئارمانج و ھىفەينەي وى گەلى ديار دكەن، ھەروەسان تىگەھەي سترانەي د فەرھەنگا تىرمەين وئەھىيدا ب ئەفەي

كەفالى ھونەرمەند سەردار كىستەي



پتريا ميژوويا كوردان چ گريدايي شهر و ميړاني يان پاراستنا پروشت و تيتالان و كولتوري وان ب گشتي د ناقاسترانيدا هاتييه قه گوهاستن ژبه ربابه كي بو بهر بابين ل دويشدا، چونكي ملله ته كي نه خواندهقا بوييه سيمايين ساده و سقك و چيژا ستراني شيايه زيندي د ناقا ملله تيدا بو چەندين چەرخان بژيت و بەردەوامبیت. سەبارەت ئەقی چەندئ (ئەلكزاندر هجر كراب) ديژيت (من گەلەك ديشچوونكرن و گەهشتمە وئ باوهریە كو سترانا فۆلكلۆرى هۆزانە كا ناوازكريه، دانەرى وئ ديارينە، د سەردەمىن كەفن د ناف مروڤين نه خواندهواردا پەيدا بوييه و تا نوكه ژى زيندييه و دهيتە قە گيران) ۹. بەشچ هەرە زۆرى سترانا كورديا فۆلكلۆرى سترانا ديلا نكييه و سترانا هۆزانين نقيسى ژى ل سەر هەمان بناغەي كيشين فۆلكلۆرى هاتييه قە هاندن.

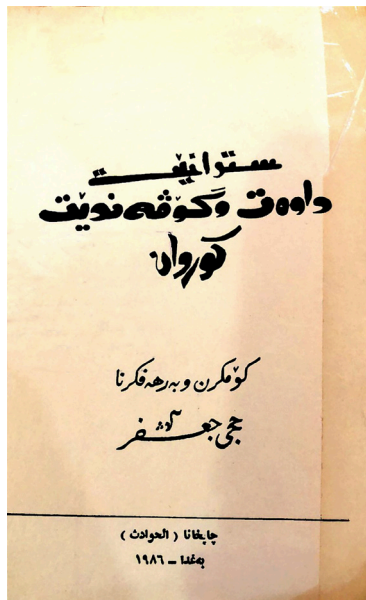
ستران سامانە كي خۆمالييه و نافەر و كا وئ هەلگرا بابە تين جۇرا و جۆرين جفاكي و راميارى و ديروكي، نابورى، ئاينيه ب هەمى تايين وانقە. سەبارەت ئەقى چەندئ عيماد خالد وهيسى ديژيت: ((سترانا كوردى شيايه چەند نەريتين ژيانا كوردەوارى بهمى ئاليين خۆقە خويا بگەت و بدەتە نياسين وەك پروشت، مال و مالدارى، بازارگانى، كار و پيشە، وە فادارى، حەز ژيكرن، شەرو

ملمانى، ... هتدد)) ۱۰ ب ئەقى تيگەهى ستران دييتە گەنجينه ك بو پيشاندا و پاراستنا شوينه وارين ديرين و وئنه بين جوان و راستە قينه بين سروشتى و هەروەسا دييتە بابەتە ك بو قە كۆلينكرن ل سەر ژيانا جفاكي (داب و نەريت، پەيوەنديين جفاكي، كەلوپەل، ..) كەواتە ستران كەرەستە يە كي بهيزە بو قە كۆلينا ميژوويا هەر نەتە وە يە كي. كەواتە د شياندا ييه خۇرستيا جفاكي خۇ برييا ستراني بزانيين ژ بەرە بابين بەرى و تا نھا.

سروشتى كوردستانى و جوانيا ديمەنيين وەرزيين وئ، كو دەقەرە كا چيايى و بخەملە، بوييه هوکارەك بو

دەولە مەندييا سترانا كوردى و نەخاسمە ناقين چەنديين گوند و باژار و چيا و ريارين وەلاتى دناقا سترانيدا هاتييه پاراستن بريكا سترانان وە كي (بەحرا وانى، بەرچەليان، شوشى، هارين، دھۆك، چيايى گارە، ..) ۱۱. هەروەسان ستران بوييه ئە گەرى پەيدا بونا هەفاكارين هەرە وەرزي د ناقا چينين جفاكي كورديدا و گيانى هاريكارى د دەمى كار كرنيدا. وگوتنا سترانين د بەر كار كرنيدا بو هندى، كو كەيفەك و سقكييه كي ل دەف مروفي دروستبەكن، وە كي سترانين درينا گەنم و جەهى يان گيايى بو مەر و مالاتى، لقيزە بو مە ديارديت، كو هەر جەهەك و دەمە كي ل دەف تاكي كورد جۆرە كي ستراني هاتييه گوتن. ستراني خزمەتا

پاراستنا زمانى نەتە وە ي ژى كريبە ((ستراني مەزنترين كەرستين زمانشانى بو مە پاراستييه، ژ پەيف و ئامراز و زارف و پەيف و ئيديه ما)) ۱۲ رەسەناتيا زمانى كوردى و بەر فەرە هكرنا فەرەنگا زمانى كوردى ستراني پۆلە كي مەزان گيراييه. ل داوييى ستران ئالاقى ساخكرنا بيروەريين خۆش و نەخۆشين كوردان بوييه.



جۆرين ستراني:

گەلەك رەخنەگر و نقيسەران ل دويف بيروبو چوونين خۇ دابەشكرين جۇدا جۇدا داينە جۆرين ستراني.

ئەگەر دابەشكرنە كي ل دويف روخسار و نافەر و كا تيگستى هۆزانا سترانكى بدەيينى، دى ب ئەقى رەنگى ل خواري بيت:

جۆرين ستراني ژلايى نافەر و كيقە كو گەلەك دابەشكرن هەنە، ژ ئەوانان دابەشكرنا هاتييه كرن ژلايى (جوتيار اسماعيل نبى) ب رەنگە كي ئەكاديمى د ناما ماستەرى يا ل ژير ناقونيشانين (ناقەر و كا حەيرانو كا كوردى) دا ل سەر ئەقان جۆرين لخواري دابەشكرينە:

- ۱- سترانين جفاكي. ۲- سترانين ئەقىنى. ۳- سترانين كارى. ۴- سترانين ديروكي. ۵- سترانين ئاينى. ۶-

پشكا ئىككى تەوهرى دووى

كىش د ھۇزانا فۆلكلورىدا:

كىش و موسىقا بنەمايەكن ژ بنەمايىن ھۇزانى و پەيوەندىيە كا ب ھىز پىكفە ھەيە، نەبوونا ھەر ئىك ژ وان كەموكورتىيە كى ب پىكھاتا واتايى و شىوہ و روخسارى ھۇزانى ددەت. ژ بەر ئەقى چەندى ژى ((كىش بە بونىاتى مەرجى شىعر ھەژمار دەكرىت)). ۱۷ ھۇزان ئەو دەرپرېنەيە يا ژ دەررون و ناخى ھۇزانقانى پەيداىت و ئەوان ھەستان ب رىكا زمانى وئە دەكت، ئەف وئە د قالبى كىش و سەرواىدا دەيتە ھەبوونى و نافەندە كا رېتىمى و دویر ژ رۇزانەيى رېنكخستى پىك دىئىت. كەواتە كىش (meter) ئەو رېنكخستن و لىكدانا دەنگان يا ل دەف مللەتېن جۇراوجۇر. ئاھەنگ و موسىقايە كا تايبەت ھەيى. نعمت اللە حامد د پەرتووكا (شىوازگەرى) دا ئامازە ب ئەقى يە كى كرىيە كو ((كىشا ھۇزانى ژ ئەنجامى دروستكرن و كاركرنا پەيقانە د ناف پەيوەندىيىن دەنگىدا، كو ژ پەيوەندىيىن دەلالى و رېژمانى ناھىتە جوداكرن)). ۱۸ ئەقجا ھەر نەتەوہەك ل دويف تايبەتمەندىيا زمانى خۇ جۇرەكى كىشا تايبەت بكار دىئىت. بۇ نمونە د زمانى ئىنگلىزى و يونانىدا كىشا ئەيامىك و د زمانى فرەنسى دا ئەلكساندەرە، لى ب شىوہ كى گشتى چار سىستەمىن جىھانى ھەنە ئەو ژى: ((كىشا ژمارەيى، كىشا چۆنى، كىشا چەندى، كىشا ئاوازەيى)). ۱۹ پرائىيا رەخنەگرىن كورد وى چەندى ديار دكەن، كو ھۇزانا فۆلكلورىيا كوردى ل سەر كىشا برگەيى ھاتىيە دانان.

برگە ب شىوہ كى گشتى رۇلە كى كارىگەر د كىشا شعردا دگىرېت، وەكو ئاوازە كى ب ھارىكارىيا فاولان ب ئەركى دابەشكرنا پەيقان رادىت. كەواتە كىش كۆمە كا برگەيانە و پىكفە دىزا ھۇزانى پىكدىئىن. دىر ژى يەكەيە كا رېتىمى يە. ((ناستى كىشى د دىزا ھۇزانا فۆلكلورىدا د وەكەفن و رېتم ب شىوازە كى ھونەرى ھاتىيە دانان)). ۲۰ ل قىرە ديار دىت كو كىشا خۇمالى كىشە كا كەفن و نەتەوہەيە، رېژە كا زۇر يا مەزن ژ شعرا فۆلكلورىيا رەسنا كوردى پى ھاتىيە فەھاندن. پشكا ھەرە مەزن ژى ھۇزانا سترانكىيە و د

سترانا پىنگوتن. ۷-سترانىن رامىارى وشۇرەشگىرى. ۸-سترانىن زارۇكان. ۱۳، بەلى ژ لايى روخسارى فە برىكەفتنا پرائىيا رەخنەگران دابەشى دوو جۇرېن سەرەكى دبن. ئەو ژى (سترانىن كىشدار و سترانىن پىكىش).

سترانا دىلانكى:

د نافا سترانا كوردىدا بەشى ھەرە مەزن ژى سترانا دىلانكىيە، دىلان ژ كۆمە كا لىقنىن د گەل رېتمە كا ديار كرى دەيتە گوتن (شايى-ھەلپەركى)، كو دەرپرېنە ژ خۇشى و شادى يان ھەفخەمى و بىزارى، تولقە كرى و جارن ژى بۇ سوپاسىكرنا تاكەكەسى ب كار ئىنايە. وەكو دىلانا (شىوون) ل دەفەرا كرماشان و ئىلامى د دەمى تازىياندا دەيتە كرن و دىلانا (عيرفانى-سەما) جۇرەكى دىلانا تايبەتە ب تەرىقەتا قادرى و نەخشەبەندى و پىرشالىارى ھەورامان، كو زىدەتر وەكو زىكر دەيتە ئەنجامدان. ۱۴ بەلى ب رەنگە كى گشتى دىلانېن ل ھەلكەقتىن كوردەوارى دەيتە كرن د بەرەلەقن، تىكستا ئەقان سترانان ژى زىدەتر بۇ جوانىيا ئەقىنا راستا كچ و كوران ب زمانە كى سفاك و موزىكە كا ھەستىزوين (حماس) دسترن، ل ھەمى دەفەرىن كوردستانى ب شىوازىن جودا د گەل بۇرىنا دەمى خۇ گونجاندىنە و ھاتىنە پاراستن. نارمانج ژى دەرپرېنا ھەست و ھەرا گەلى بوويە وەكو فىساگورس دىبىت: ستران و موسىقا مىنا دەرمانىنە بۇ گەلەك نەخۇشىن سايكۇلۇژى وەكى: ترس، ھەلچوون، خەم، تورەبوون... ھتد. ۱۵

سترانا دىلانكىيا كوردى ژ بەندان پىكھاتىيە. بەھرا پترى بەندىن وى ژى ژ سى رىزكان پىك دەيىن، كىش و سەروا د ئەقان رىزكاندا مىنا ئىكە، ھەر وەكى محەمەد بەكر دىبىت: ((تەنەت بى دەستىشانكردى (يەكە) كانى رېتمىش، ل ھەندى دۇخى دەگمەندا نەيىت، بەوردى ھاو كىشەي نىوەدىرە كانى تىدا پارىزاوہ)). ۱۶ ئەف جۇرە ژ سترانان پتر ژ ھەمى رەنگىن دى پەيف و بەند لى دەيتە زىدەكرن و كىمكرن و گوھۇرېن، چونكى پتر گرنگىيى د دەتە ئاواز و رېتما نافە كى و ب رەنگە كى ھونەرىيى جوان ئاوازا سترانى دروست دەكت.

۳- كېشا (۹) بېرگەيى ب رېتما (۳+۳+۳) بېرگە:

د ھۆزانا فۆلكلورىيا كوردى دا ھندەك كېشەيىن دى ھەنە، بەلىچ گەلەك د بەربەلاڧ نىنن، ۋەكى كېشا (۹) بېرگەيى ب رېتما (۳+۳+۳) بۇ نمونە:
خەزالم خەزالا لنىھىلا
چ بچەرم چ بمەشم ناف عىلا ۲۸

۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
لا	ھى	لن	لا	زا	خە	ل	زا	خە
لا	عئ	ناف	شم	مە	چب	رم	چە	چب
راۋەستانا واتايى			راۋەستانا واتايى			راۋەستانا واتايى		

۴- كېشا (۱۰) بېرگەيى ب رېتما (۵+۵) بېرگە:
ئەو ژى پىشتى (۵) بېرگەيان راۋەستىانەكا واتايى دروست دىيىت ۋەكى د نمونى دا ل خوارى:
بارانكەك بارى يا ھىرە ھىرە
يى ل من رەشاندى كەلەك و شوېرە ۲۹

۱۰	۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
رە	ھى	رە	ھى	يا	رى	كەك	با	ران	با
رە	شوى	و	لەك	كە	دى	شان	رە	لمن	يى
راۋەستانا واتايى					راۋەستانا واتايى				

پىشكا دووى

پراكتىزەكرنا كېشا خۇمالى د سترانا دىلانكىدا ل دەڧەرا بەھىدىنان:

(سترانين داۋەت و گوڧەندىن كوردان) ۋەك نمونە:
سترانا دىلانكى ئەو چەقى دەۋلەمەندە ژ سترانا كوردى يا پرى رەۋشەنىبىرى و ئاواز و دەگىن خۇش. ئارمانچ ژى شايى و سەمايە، لەوما ژى پتر د بەر خەملا رۇخسارا خۇرا چوويە. سترانا دىلانكى ھۆزانەكا ب كېش و سەروايە، ئەڧ سترانە ل سەر گەلەك كېشان ھاتىبە دانان و بەھرا پتر ل سەر (حەفت) بېرگەيان

بەيتان ب كېشېن دەھ بېرگەيى ھاتىبە دروستكرن). ۲۵
ب شېۋەكى گىشتى ھۆزانا فۆلكلورى، ئەڧجا چ ستران بيت يان بەيت ب سەر ھندەك كېشېن دياركرى دەھتە ڧەھاندن، كو ئەڧين ل خورائ ئەو كېشېن يىن ل سەر ھاتىبە ڧەھاندن:

۱- كېشا (۷) بېرگەيى ب رېتما (۴+۳) يان (۳+۴) بېرگە:

كېشا حەفت بېرگەيى ئەو جۆرەيى زىدەتر دناڧاكرمانجىيا سەرىدا دەھتە دىتن بۇ نمونە:

ھەرى بازو كورپى پىرى
خەنجەر بازو كورپى پىرى ۲۶

۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
رى	پى	كورپى	زو	با	رى	ھە
رى	پى	كورپى	زو	با	جەر	خەن
راۋەستانا واتايى			راۋەستانا واتايى			

۷- بېرگەيى يا رەسەنا فۆلكلورىيا كوردى ب كار ئىنايە كۆل سەر بنىاتى و ئىن رېتىمى يا (۳+۴) دروستبويە.

۲- كېشا (۸) بېرگەيى ب رېتما (۳+۴) يان (۳+۵) بېرگەيى:

ئەڧ كېشە د ناڧا كرمانجىيا سەرى دا دەھتە دىتن. كۆل دويف راۋەستىانين واتايى و بنىاتى رېتىمى ھەنە ۋەكى نمونە:

ھاي ھاي ۋەسەمەر جانى دلبەر
ھەرە كانيى و ۋەرەڧە ۲۷

۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
بەر	دل	نئ	جا	مەر	ۋەس	ھاي	ھاي
ڧە	رە	ۋە	و	يى	كان	رە	ھە
راۋەستانا واتايى				راۋەستانا واتايى			

۲۴۰	شیر بہانی و ہرنہ پائی	۶۳	۶۹	ہو لہیلو	۱۲
۲۴۲	وہرنہ سیٹھا	۶۴	۷۳	دہف زہری	۱۳
۲۴۳	یار ہمی پھندی	۶۵	۷۴	ہمی بلدانہ	۱۴
۲۴۵	وہرنہ پڑی	۶۶	۹۰	سہر سپیانی	۱۵
۲۴۷	شیر لہ ژہنگہ	۶۷	۹۳	ٹہم دی بار کھین بار ناکھین	۱۶
۲۴۹	ہای فی جاری فی جاری	۶۸	۹۴	ہای وہلاتا	۱۷
۲۵۳	مہلک کہڑ	۶۹	۹۶	دی وہرنی وہرنی	۱۸
۲۵۹	فہرشی کانہی شینہ	۷۰	۱۰۹	ہای گولی گولی	۱۹
۲۶۰	ہای خانہ	۷۱	۱۱۱	ہات کولندہ	۲۰
۲۶۳	بلیجان و بلیجان	۷۲	۱۱۶	عہبدالو مالو بہینہ	۲۱
۲۶۴	کہہمی و محی برانہ	۷۳	۱۱۹	ہولی	۲۲
۲۶۶	ہای ویما	۷۴	۱۲۱	ہای گورگ	۲۳
۲۶۹	نار خہزال	۷۵	۱۲۳	گول شینی	۲۴
۲۷۲	ہمی داوو	۷۶	۱۲۶	توتیک	۲۵
۲۷۸	پہشک	۷۷	۱۳۱	عہیشوی	۲۶
۲۸۰	چووم حہلہبی	۷۸	۱۳۲	ہای تالانہ	۲۷
۲۸۲	جووت کاریتہ	۷۹	۱۳۷	ہمی ناز	۲۸
۲۸۳	ہای بہردہ	۸۰	۱۴۷	مامہدا	۲۹
۲۸۴	ہای میمی	۸۱	۱۵۱	ہای ژاری	۳۰
۲۸۶	ہای ویٹیمہ	۸۲	۱۵۴	ٹاخ لا دلا	۳۱
۲۸۷	کاروباری بہگیی	۸۳	۱۵۵	قہسریں ٹاکری	۳۲
۲۸۸	عندہلی	۸۴	۱۵۸	یار یا دلا سینہمی	۳۳
۲۸۹	ٹہحیا بہگ	۸۵	۱۶۰	باقی	۳۴
۲۹۱	بہرچہلان و نہرچہلان	۸۶	۱۶۵	کورکا	۳۵
۲۹۲	ہای گہردی	۸۷	۱۶۷	شیخانی	۳۶
۲۹۴	یار ہمی دیلان	۸۸	۱۶۹	تیل مہرحان	۳۷
۲۹۵	بہیرہم بہگ	۸۹	۱۷۲	خانم جان	۳۸

۲۹۶	يار ھەي مامە	۹۰	۱۷۷	نيزگر	۳۹
۲۹۷	ھاي دوو گوردى	۹۱	۱۸۰	بەگين	۴۰
۲۹۹	بارانۆك	۹۲	۱۸۲	نورى	۴۱
۳۰۱	ھاي بارانە	۹۳	۱۸۵	زەفيا رەنگ رەنگ	۴۲
۳۰۳	نازۆك	۹۴	۱۸۸	ھاي بەرى بەرى	۴۳
۳۱۱	تەختى فەرىق	۹۵	۱۹۰	ھاي ديلۆ	۴۴
۳۱۳	ئاگرين خيقتە	۹۶	۱۹۱	ھاي لە دىرى لە دىرى	۴۵
۳۱۶	ھاي تۆزە	۹۷	۱۹۳	ھاي شەمامى	۴۶
۳۱۹	خانومان	۹۸	۱۹۸	ھاي بىلاتى بىلاتى	۴۷
۳۲۳	ھاي ۋەز دزم	۹۹	۱۹۹	ھاي ملانى	۴۸
۳۲۵	ھەيلا لمن غەرىبى	۱۰۰	۲۰۲	ھاي زىپرىنى	۴۹
۱۳۳	ھاي گولئى	۱۰۱	۲۰۳	ھەرشەف ل گوندى مە داۋەتە	۵۰
			۲۰۵	ھەرى بازۆ	۵۱

۲- كىشا (ھەشت) بىرگە:

جۆرە كى دىيى كىشا فۇلكلورىيا كوردى كىشا ھەشت بىرگەيى، ب چەند رېتىمىن جودا دەيتە بكارىنان ئەۋرى رېتما (۳+۵) يان (۴+۴) ۋە كو نمونا ل خوارى:

قودىكەك چىكر قودىكى نەينىكەك چىكر مالامن
كەفتو بەرزە بو قودىكى يا شەپرزە بو مالامن

۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
كى	دى	قو	كر	چىك	كەك	دى	قو
من	لا	ما	كر	چىك	كەك	نى	نەي
كى	دى	قو	بو	زە	بقر	تو	كەفت
من	لا	ما	بو	زە	پر	شە	يا
راۋەستاناۋاتايى				راۋەستاناۋاتايى			

- ئاستى كىشى: دروستە (۸=۸) بىرگە.

- ئاستى رېتىمى: دوو راۋەستىانين واتايى دەھەر نىشەدېرە كىدا ھەنە.

- كىشا (۸) بىرگەيى ب رېتما (۳+۵) بىرگە.

- ناستی کیشی: دروستہ (۹ = ۹) برگہ.
- ناستی ریتمی: سئ راوہستیائین واتایی دہر نیفہ دیڑہ کیدا ہنہ.
- کیشا (۹) برگہیی ب ریتما (۳+۳+۳) برگہ.

ئہو سترانین ب فی کیشا نہہ برگہیی ہاتینہ فہانندن و د نافا بہرتووکئی دا ہاتینہ کوئمفہ کرن ئہفین د خشتی ل خواری دانہ:

لاپہر	نافی سترانی	ژ
۲۶۷	مامر	۱
۲۲۳	کولاف رہش	۲

ژ ہہڑی یہ بیژین کو سترانا (کولاف رہش) ژ لایع کیشا شعری فہ کیشا وی یا ریٹک و پیٹک نینہ، چونکی ژ (دہہ) برگہیان دہست پی دکت و پاشان دبیته (حہفت) برگہ و پاشی (نہہ) برگہ ژ ب کارئیءینایہ، لی بؤ دہنگیژئی نابیته ئاریشہ و د دہما گوٹنی دا ب ریٹکا ئاواز و دہنگی خو کورت و دریز دکت.

۱- کیشا (دہہ) برگہ:

ئہف کیشہ د کرمانجییا نافہراست دا ب بہرفرہی دیار دبیت و ہہردہم ٹیک بنیاتی ریتمی ہہیہ، ئہو ژ پستی (۵) برگہیان راوہستیانہ کا واتایی دروست دبیت و ہکی د نمونی دا ل خواری:

مالیت مہ بارکر ژ گہلیوکی تہنگہ بہر بسکیت خانئ نارمیشی رہنگہ

۱۰	۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
گہ	تہن	یوکی	گہل	ژ	کر	بار	مہ	لیت	ما
گہ	رہن	ئ	میش	ئار	خانئ	خا	کیٹ	بس	بہر
راوہستانا واتایی					راوہستانا واتایی				

- - ناستی کیشی: دروستہ (۱۰ = ۱۰) برگہ.
- - ناستی ریتمی: دوو راوہستیائین واتایی دہر نیفہ دیڑہ کیدا ہنہ.
- - کیشا (۱۰) برگہیی ب ریتما (۵+۵) برگہ.

ناف و ہژمارا سترانین ل دویف کیشا دہہ برگہ د خشتی ل خواری دا ہاتینہ ریزکرن:

لاپہر	نافی سترانی	ژمارہ	لاپہر	نافی سترانی	ژمارہ
۱۵۳	خہجی	۱۰	۲۱	مہندک	۱
۱۷۰	لؤلؤ پسمامؤ	۱۱	۳۷	نالہند	۲
۲۲۱	عیلی بارکر	۱۲	۴۸	خانئ تو خانئ	۳

۲۷۴	باران بارى	۱۳	۷۰	جەپرو مەسىنا شەپە	۴
۳۰۶	يال دۆلە كى دا	۱۴	۷۵	ھەى ھۆ مەردى	۵
۳۰۸	شكىرى گەوديا	۱۵	۱۰۳	ھاي پىدا پىدا	۶
۳۰۹	كانى يال چىايى	۱۶	۱۱۴	كەپرۇكا چىكەن	۷
۳۱۰	ئەو كى يە	۱۷	۱۲۷	يار گووزەل	۸
۳۲۹	ھەى بۆزى	۱۸	۱۴۹	ھاي وىلى	۹

د ئەنجامى فەقەت ئىكەن ئىشلىتىش ھەر جۆرە كى كىشىن بىرگەيى يىن ھاتىنە بىكارىنەن دقەھاندنا سترائىن دىلانكىيىن د نانا پەرتوكا (سترائىن داوت و گوڧەندىن كوردان)دا ب ئەقى رەنگى ل خوارى بويىنە:-

رېژىيا سەدى	ژمارا ھۆزانان	جۆرى كىشى	ژمارە
٪۶۸.۲۴	۱۰۱	كىشا ھەفت بىرگە	۱
٪۱۸.۲۴	۲۷	كىشا ھەشت بىرگە	۲
٪۱.۳۵	۲	كىشا نە بىرگە	۳
٪۱۲.۱۶	۱۸	كىشا دە بىرگە	۴
٪۱۰۰	۱۴۸	سەرجم	

ئەنجام:

لىستا ژىدەرەن:

پەرتوكىن زمانى كوردى:

۱. ئەدىب عبداللە، ھەيرانوك (نامىن ئەقىداران)، چ: ئىككى، چا: ھەوار، دھۆك، ۲۰۰۶.
۲. باقى نازى، فەرھەنگا وىژىي، چ: ئىككى، چا: ھەوار، دھۆك، ۲۰۱۲.
۳. جەمىلە جەلىل، گورانى كوردى، چ: ئىككى، سلىمانى، ۲۰۰۴.
۴. حى جەفر، سترائىن داوت و گوڧەندىن كوردان، چا: الحوادث، بغداد، ۱۹۸۹.
۵. د.محمد بىكر، كىش و رىتمى شعرى فۆلكلورى كوردى، چ: يەكەم، چا: وفارەتى پەروەردە، ھەولېر، ۲۰۰۴.
۶. شىكرىە رەسول ئىبراھىم، ئەدەبىي فۆلكلورى كوردى، چ: ئىككى، چا: موكرىانى، ھەولېر، ۲۰۰۸.
۷. كامىل ھەسەن بەسىر، مېژوى رەخنەسازى، ئا: گىان كامىل بەسىر، چ: يەكەم، چا: تاران، ناوەندى غەزەلنوسى، سلىمانى، ۲۰۱۵.
۸. كامىران بەروارى، سترائىن فۆلكلورى (پەروا

- دەستكە فتن ل پاش ئەنجامدانا ئەقى فەقەت ئىشلىتىش د چەندىن خالىن گىرنگدا، ب كورتى دى دىنە پىشچاقىرن:
- ۱- كىش د ھۆزانىدا ئىستاتىكا شعرى تەمام دكەت؛ ژ زمانى ئاسابى جودا دكەت، تايىبەت د ھۆزاندا دىلانكىدا رولى جەمسەرەكى سەرەكى دگىرىت و پارچەيەكە ژ داھىنان و چىژورەگرتى ب مەرەما دروستكرنا سەقايىيە كى سەماكەر.
 - ۲- كىش د ھۆزاندا فۆلكلورىيا كوردىدا پىشتەبەستىن ل سەر ئاستى زمانى و ھەژمارا بىرگەيىن نىقەدېرىن شعرىدا دكەتن، بوويە جاران ب زاراقى كىشا بىرگەيى دەھىتە ناساندن.
 - ۳- د پراكتىزەكرنا كىشىن خۆمالىدا ل سەر پەرتوكا ھەلبىزاتى ھەسان خۇيابوو، رېژا ھەرە مەزىن ژ كىشىن ھاتىنە بىكارىنەن د قەھاندنا سترانا دىلانكىيا فۆلكلورى دەقەرا بەھدىنان كىشا (ھەفت) بىرگەيى بوويە ب رېژا (٪۶۸.۲۴) ژ سەدى.

۱۹. هیوا نوردەین، ھەموو شەئریک دەیت کیشی ھەبیت.
<https://www.hawler.in/index.php/۲۰۱۷-۰۷-۱۹-۲۳-۲۸-۱۲/item/۰۵۸-۱۰-۰۴-۰۲-۲۰۲۰-۱۹۱۶۳>
 ۲۲

۲۰. مسعود جمیل رشید، کیش و سەروا دەوزانا کوردیدا، چ: ئیککی، چا: ھیشی، ھەولێز، ۲۰۱۷، ل ۱۰۱.

۲۱. ھەمان ژێدەرئ بەرئ، ل ۱۱۶.

۲۲. نازدار عارف بریندار، سترانا فلۆکلۆری، گ: ھیزل، ژ: ۱۹، دەۆک، ۲۰۱۱، ۵۸.

۲۳. ادیب عبداللە، ھەیرانوک (نامین ئەفیداران)، چ: ئیککی، چا: ھەوار، دەۆک، ۲۰۰۶، ل ۸۹.

۲۴. ھەمان ژێدەرئ بەرئ، ل ۵۹.

۲۵. مسعود جمیل رشید، قوناغین کیشناسیا ھۆزانا کوردی، چ: ئیککی، چا: خانئ، دەۆک، ۲۰۱۶، ل ۱۰۷.

۲۶. حجی حفەر، سترانین داوت و گوڤەندین کوردان، چا: الحوادث، بغداد، ۱۹۸۹، ۲۰۵.

۲۷. حجی حفەر، سترانین داوت و گوڤەندین کوردان، ل ۹۷.

۲۸. کامیران بەرواری، سترانین فۆکلۆری (پەروا چیا)، ل ۲۲۰.

۲۹. کامیران درباس ھوروی، شغان شکرئ ھوروی، سترانین گەلێزئ، چ: ئیککی، چا: وەزارەتا پەرودەرئ، ھەولێز، ۲۰۰۵، ل ۷.

۳۰. نورئ فارس ھەمەخان، ھەروزی کوردی، چ: یەکەم، چا: ناراس، ھەولێز، ۲۰۰۴، ل ۹۲.

۳۱. ھەلیما خورشید ھەبەللا، بەراوردیە کا کیشناسی دناقبەرا ھەروزا کوردی و فارسی، دیوانین (مەلایی جزیری و حافزی شیرازی) وەک نمونە، ناما ماستەر، زانکویا دەۆک، کۆلیژا نادابئ، ۲۰۰۷، ل ۲۱۸.

۵. شکرئە رەسول ئیبراھیم، ئەدەبئ فۆکلۆری کوردی، چ: ئیککی، چا: موکریانی، ھەولێز، ۲۰۰۸، ل ۱۰۲.

۶. بافی نازئ، فەرھەنگا وێژەبئ، چ: ئیککی، چا: ھەوار، دەۆک، ۲۰۱۲، ل ۱۹۸.

۷. نەحمە زەرۆ، سترانا لیریکی (ھەیرانوک)، ل ۷.

۸. نەمین ھەبەلقدار، تیکست دناقبەرا گوتارا پەختە و ریبازین ئەدەبیدا، چ: ئیککی، چا: ھەوار، دەۆک، ۲۰۰۸، ل ۲۳۹.

۹. الکراندر ھجرتئ کراب، علم فلکلور، ت: رشید صالح، م: دار الکتب العرب، القاهرة، ۱۹۶۷، ع ۲۵۳.

۱۰. عیماد خالد ویسی، فۆکلۆریا نەتەووییا کوردی، گ: پەیف، ژ: ۲۲، دەۆک، ۲۰۰۵، ل ۲۸.

۱۱. کامیران بەرواری، سترانین فۆکلۆری (پەروا چیا)، م: للثقة و الشباب، بغداد، ۱۹۸۶، ل ۸.

۱۲. ھەمان ژێدەرئ بەرئ، ل ۹.

۱۳. جوتیار اسماعیل نبئ، ناما ماستەرئ، نافرۆکا ھەیرانوکا کوردی، کۆلیژا ناداب، زانکویا دەۆک، ۲۰۱۳، ل ۲۲.

۱۴. نەمین ھەولە، ھەلەبەرکئ، گوڤەند و شایی یا دیلان، <http://www.vokradio.com/content/view/۱/۲۱۱۵/>

۱۵. محمود زامدار، دەروازەک بۆ ناواز و گورانی کوردی، چ: یەکەم، چا: دارالحرئ، بغداد، ۱۹۹۲، ل ۱۸.

۱۶. د.محمەد بکر، کیش و ریتئ شعری فۆکلۆری کوردی، چ: یەکەم، چا: وەزارەتی پەرودەر، ھەولێز، ۲۰۰۴، ل ۱۲۰.

۱۷. بەختیار نەحمەد مەحمود، موسیقای دەرەو لە قەسیدئ (گوتە بە بەختئ خەوالو...ئ) حاجی قادری کوی.

<https://www.hawler.in/index.php/۲۰۱۷-۰۷-۱۹-۲۳-۲۸-۱۲/item/۱۳-۰۵۸-۱۰-۰۲-۰۸-۲۰۱۹-۱۴۳۸۵>

۱۸. نەعت اللە حامد نەیلئ، شێوازگەری تیبۆر و پراکتیک، ناما ماستەرئ، کۆلیژا ناداب، زانکویا دەۆک، ۲۰۰۶، ل ۲۰۷.

